

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

nimi: Mittetulundusühing Eestirootsi Akadeemia

registrikood: 80325437

tänava/talu nimi, Nurme 2

maja ja korteri number:

linn: Haapsalu linn

maakond: Lääne maakond

postsihtnumber: 90501

telefon: +372 5279641, +372 53429738

e-posti aadress: jaak@krog.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Seotud osapooled	8

Tegevusaruanne

Eestirootsi Akadeemia põhitegevuseks aastal 2012 oli projekt "Eibofolke" ehk C. Russwurmi „Eibofolke“ eestikeelse kommenteeritud tõlke väljaandmine.

19. sajandi keskpaiga eestirootslaste aladel Carl Russwurmi põhjaliku etnograafilise uurimustöö baasil välja antud teos on allikana ära mainitud iga endast lugupidava uurimistöö allikmaterjali seas. Russwurmi tegutsemiasajal moodustasid eestirootslased kompaktseid ja elujõulisi asustusi ja olid suhteliselt puutumata välisilma tegurite poolt. Nende keel ja pärandkultuur oli see, mis kunagi oli kaasa toodud Rootsist ja arenenud edasi täiesti omapärasel viisil.

Kui eestirootslastest ajaloolased ja uurijad on avaldanud XX sajandil väga mitmeid töid, siis pidevalt on kõlanud ka idee tõlkida ja uuesti välja anda Russwurmi teos. Anti ta faksiimiletrükina välja 1969 uuesti baltisakslaste poolt, mis veidi küll kustutas nõudlust, kuid ikkagi hakati rääkima varsti uuest väljaandest kas eesti või rootsi keelde. Põhjuseid, miks see tegemata jäi oli mitu. Esiteks said tõsisemad ajaloolased ikkagi ilma suurema vaevata Russwurmi uurida ja teiseks on teos väga mahukas ehk selle tõlkimine ja väljaandmine on väga kulukas.

2012. aasta kevadel sai MTÜ Eestirootsi Akadeemia vahendid

Kultuuriministeeriumi programmist "Saarte pärimuslik kultuurikeskkond 2011-2014"

Eibofolke tõlkimiseks, tõlkijaks Ivar Rüütli.

Teos annab väga põhjaliku ülevaate Eesti rannikul ja saartel asunud rootslaste ajaloost, keelest ja etnograafiast, kirjeldab usuelu, rahvapärimusi, töötavasid, kirjeldab vanu ajaarvestamiseks kasutuselolnud ruunikalendreid jne.

Tõlkimisega paralleelselt toimus erinevatele teemadele asjatundate poolt kommentaaride koostamine, eesmärgiks aidata huvilisel lugejal paremini mõista XIX sajandi keskpaiga olusid.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Varad		
Käibevara		
Raha	3	4 102
Kokku käibevara	3	4 102
Kokku varad	3	4 102
Kohustused ja netovara		
Netovara		
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	4 102	0
Aruandeaasta tulem	-4 099	4 102
Kokku netovara	3	4 102
Kokku kohustused ja netovara	3	4 102

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2012	28.03.2011 - 31.12.2011
Tulud		
Annetused ja toetused	2 000	5 000
Muud tulud	2	2
Kokku tulud	2 002	5 002
Kulud		
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-6 101	-900
Kokku kulud	-6 101	-900
Põhitegevuse tulem	-4 099	4 102
Aruandeaasta tulem	-4 099	4 102

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	28.03.2011 - 31.12.2011
Rahavood põhitegevusest		
Põhitegevuse tulem	-4 099	4 102
Kokku rahavood põhitegevusest	-4 099	4 102
Kokku rahavood	-4 099	4 102
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	4 102	0
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-4 099	4 102
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	3	4 102

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

		Kokku netovara
	Akumuleeritud tulem	
Aruandeaasta tulem	4 102	4 102
31.12.2011	4 102	4 102
Aruandeaasta tulem	-4 099	-4 099
31.12.2012	3	3

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

MTÜ Eestirootsi Akadeemia 2012. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele (IAS ja Euroopa Ühenduse direktiivid) ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses ning Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid. MTÜ Eestirootsi Akadeemia kasutab kasumiaruande koostamisel Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr. 1. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Lisa 2 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2012	31.12.2011
Füüsilisest isikust liikmete arv	2	2

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 30.06.2013

Mittetulundusühing Eestirootsi Akadeemia (registrikood: 80325437) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ALAR SCHÖNBERG	Juhatuse liige	08.04.2014
JAAK KAABEL	Juhatuse liige	13.04.2014

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Mujal liigitamata organisatsioonide tegevus	9499	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 53429738
Mobiiltelefon	+372 5279641
E-posti aadress	jaak@krog.ee